



## Waiting for Salvation

Parasha: Vayechi - ויחי: "And he lived"  
Torah : Genesis 47:28-50:26  
Haftarah : 1 Kings 2:1-12  
Gospel : Luke 4:31-5:11

### Thought for the Week:

"Our father Jacob foresaw Samson and thought that he was the Messiah. But when he saw him dead he exclaimed, 'He too is dead! Then for your salvation I wait [hope], O LORD.' " Rabbi Yitzchak said, "Everything is bound up with waiting. Suffering is bound up with waiting, [martyrdom] with waiting, the merit of the Fathers with waiting, and the desire of the World to Come with waiting. Thus it is written [in Isaiah 26:8], "Indeed, while following the way of Your judgments, O LORD, we have waited for You eagerly; Your name, even Your memory, is the desire of our souls." (Genesis Rabbah 98:14 on Genesis 49:18)

### Commentary:

For your salvation I wait, O LORD. (Gen. 49:18)

Jacob exclaimed, "For your salvation I wait, O LORD." The word translated "salvation" is yeshua (ישועה). Yeshua's name means "salvation." The Sages understood Jacob's exclamation to reflect his longing for Messiah, the true Judge of Israel, the true Salvation. The daily prayer for the coming of Messiah is based upon this passage. Observant Jews pray it three times a day. Notice how the name of Messiah finds its way into the blessing:

Cause the branch [offspring] of your servant David to blossom forth speedily, and lift up his horn through your salvation (yeshuah, ישועה), for we await your salvation (yeshua) every day. Blessed are you LORD, who causes the horn of salvation (yeshuah) to blossom forth. (Fifteenth blessing of the Amidah)

These words express the waiting, the longing and the hope that is our expectation in Messiah. Jacob's exclamation reflects his longing for Messiah, the true Judge of Israel, the true Salvation. The Hebrew word translated as "wait" is qavah (קוה), a word also translated as "hope." Messiah is the "hope of Israel." (Acts 28:20) We wait for Yeshua, but we also hope in Yeshua. He is our hope of salvation.

## Wachten op redding

Sidra: Vayechi - ויחי: "En hij leefde"  
Tora: Genesis 47:28-50:26  
Haftara: 1 Koningen 2:1-12  
Evangelie: Lucas 4:31-5:11

### Gedachte voor de Week:

"Onze vader Jakob voorzag Samson en dacht dat hij de Messias was. Maar toen hij hem dood zag, riep hij uit: 'Hij is ook dood! Dan wacht [hoop] ik op uw heil, o HEERE.' " Rabbi Jitschak zei: "Alles hangt aan elkaar met wachten. Lijden is verbonden met wachten, [martelaarschap] met wachten, de verdienste van de vaders met wachten, en het verlangen naar de toekomstige wereld met wachten. Aldus staat er geschreven [in Jesaja 26:8], "Inderdaad, tijdens het volgen van de weg van Uw oordelen, o HEERE, hebben we op u gretig moeten wachten; Uw naam, zelfs Uw gedachtenis, is het verlangen van onze zielen." (Genesis Rabba 98:14 op Genesis 49:18)

### Commentaar:

Op uw heil wacht ik, HEERE. (Genesis 49:18)

Jacob riep uit: "Op uw heil wacht ik, HEERE." Het woord met "heil" vertaald, is yeshua (ישועה). Yeshua's naam betekent "heil." De wijzen begrepen Jacobs uitroep om zijn verlangen naar de Messias, de ware Rechter van Israël, de ware redding te reflecteren. Het dagelijkse gebed voor de komst van de Messias is op deze passage gebaseerd. Praktiserende Joden bidden het drie keer per dag. Merk op hoe de naam van de Messias zijn weg in de zegen vindt:

Laat de tak [nageslacht] van uw knecht David snel bloeien, en heft zijn hoorn op door uw redding (yeshuah, ישועה), want wij wachten elke dag op uw heil (yeshua). Zalig zijt gij HERE, die de hoorn van redding (yeshuah) doet bloeien. (Vijftiende zegen van het Amida)

Deze woorden drukken het wachten, het verlangen en de hoop uit die onze verwachting in de Messias is. Jacob's uitroep weerspiegelt zijn verlangen naar de Messias, de ware Rechter van Israël, het ware Heil. Het Hebreeuwse woord vertaald als "wachten" is qavah (קוה), een woord dat ook als "hoop" vertaald wordt. Messias is de "hoop van Israël." (Hand.28:20) We wachten op Yeshua, maar we hopen ook in Yeshua. Hij is onze hoop op redding.

The wait for Messiah is not a passive waiting, as if we were simply passing time at the bus stop, waiting for the bus to arrive. It is a passionate waiting. A deep, heartfelt longing. It is an ache for His coming, for His appearing. To properly await Messiah, our hearts need to break with the anticipation. We pine away for Him like a young betrothed virgin longs for the return of her fiancé from a foreign land. She is continually scanning the horizon for some sign of his appearing, starting at the sound of every footfall, sighing by day and shedding tears by night. Every day is, in some sense, painful because we are separated from our true love. But at the same time, it is our hope of being united with Him that gives us meaning and hope every day. The great Torah scholar Maimonides says that a person who does not believe in Messiah and await His coming denies the Torah.

Perhaps the word qavah (wait, hope) is somewhat parallel to the conventional way we use the word "faith." Our hope in Yeshua and our wait for Messiah are components of our faith in Him. In that respect, it is as if Jacob declares, "I place faith in your Messiah, O LORD."

Het wachten op de Messias is niet een passief wachten, alsof we alleen maar wat tijd verdoen bij de bushalte, wachtend op de komende bus. Het is een gepassioneerd wachten. Een diep, oprecht verlangen. Het is een pijn naar zijn komst, naar zijn verschijning. Om goed op de Messias te wachten, moeten onze harten breken met voorgevoelen. Om Hem kwijnen we weg zoals een jonge verloofde maagd naar de terugkeer van haar verloofde uit een vreemd land verlangt. Ze ziet voortdurend de horizon af naar een teken van zijn verschijnen, beginnend met het geluid van elke voetstap, overdag zuchtend en 's nachts wenend. Elke dag is, in zekere zin, pijnlijk omdat we gescheiden zijn van onze ware liefde. Maar op hetzelfde moment, is het onze hoop van met Hem verenigd te worden, dat ons dat elke dag zin en hoop geeft. De grote Torah geleerde Maimonides zegt dat iemand die niet in de Messias gelooft en Zijn komst verwacht, de Torah ontkent.

Misschien komt het woord qavah (wachten, hoop) enigszins overeen met de conventionele manier waarop we het woord "geloof" gebruiken. Onze hoop in Yeshua en ons wachten op de Messias zijn onderdelen van ons geloof in Hem. In dat opzicht, is het alsof Jacob verklaart: "Ik geloof in uw Messias, o HERE."

© 2011 First Fruits of Zion, Inc. | All Rights Reserved  
Printed from: [http://ffoz.org/resources/edrash/vayechi/waiting\\_for\\_salvation.php](http://ffoz.org/resources/edrash/vayechi/waiting_for_salvation.php)